

BOLETIM INFORMATIVO DE FUKUI

10 de abril de 2017

Calendário da data de vencimento de pagamento de taxas do ano fiscal de 2017

MÊS	Prazo de Pagamento	Impostos Municipais					
		Impostos de bens e imóveis	Imposto de veículos de pequeno porte	Impostos Municipais, Provinciais		Imposto sobre o Seguro Nacional de Saúde	
				coleta normal	coleta especial de pensionado	coleta normal	coleta especial de pensionado
4	1 de maio	1ª parcela ou parcela única			abril		abril
5	31 de maio		parcela única				
6	30 de junho			1ª parcela ou parcela única	junho		junho
7	31 de julho	2ª parcela				1ª parcela	
8	31 de agosto			2ª parcela	agosto	2ª parcela	agosto
9	2 de outubro					3ª parcela	
10	31 de outubro			3ª parcela	outubro	4ª	outubro

						parcela	
11	30 de novembro	3ª parcela				5ª parcela	
12	25 de dezembro				dezembro	6ª parcela	dezembro
1	31 de janeiro de 2018			4ª parcela		7ª parcela	
2	28 de fevereiro	4ª parcela			fevereiro	8ª parcela	fevereiro
3	2 de abril						

Mês	Prazo de Pagamento	Taxas						
		Taxa do Seguro de Assistência Médica à 4ª idade		Taxa do Seguro de Assistência de Enfermagem		Gás	Água	
		coleta normal	coleta especial de pensionado	coleta normal	coleta especial de pensionado		região ko (甲)	região otsu (乙)
4	1 de maio		abril		abril	março		1ª parcela
5	31 de maio					abril	1ª parcela	
6	30 de junho		junho		junho	maio		2ª parcela
7	31 de julho	1ª parcela		1ª parcela		junho	2ª parcela	
8	31 de agosto	2ª parcela	agosto	2ª parcela	agosto	julho		3ª parcela
9	2 de outubro	3ª parcela		3ª parcela		agosto	3ª parcela	
10	31 de outubro	4ª parcela	outubro	4ª parcela	outubro	setembro		4ª parcela
11	30 de novembro	5ª parcela		5ª parcela		outubro	4ª parcel	

							a	
12	25 de dezembro	6ª parcela	dezembro	6ª parcela	dezembro	novembro (28/12)		5ª parcela (28/12)
1	31 de janeiro de 2018	7ª parcela		7ª parcela		dezembro	5ª parcela	
2	28 de fevereiro	8ª parcela	fevereiro	8ª parcela	fevereiro	janeiro		6ª parcela
3	2 de abril					fevereiro	6ª parcela	

✘ Para o pagamento das taxas de impostos municipais, de forma segura e conveniente, utilize o débito automático da conta bancária que possui. A data do débito automático é o dia do prazo final do pagamento de cada parcela.

Informações: Divisão de Pagamento de Impostos Tel: 20-5330

Departamento de Seguros e Pensões Tel: 20-5383

Departamento de Seguro de Assistência a Longo Prazo Tel: 20-5715

Centro de Ajuste de Tarifas de Gás Água (Gás) Tel: 20-5613

(Água) Tel: 20-5621

**QUANDO O AVISO DE ALERTA DE NEVOEIRO
FOTOQUÍMICO FOR EMITIDO**

Durante a primavera até a época do verão o aparecimento do nevoeiro fotoquímico fica mais abundante. Quando o aviso de alerta for emitido, não faça atividades ou trabalhos ao ar livre.

O aviso de alerta será anunciado pelos autofalantes espalhados pela cidade e no home- page da cidade.

Se sentir dores ou irritações na garganta, fazer gargarejo. Se a situação piorar, procure consultar o médico.

Informações: Departamento do Meio Ambiente Tel: 20-5398

LAZER



4月1日リニューアルオープン

ガラガラ山越前水仙の里キャンプ場



温泉付きのログキャビンやドッグランなど、施設を充実。
家族・友人と、自然の中でゆったりキャンプをしませんか。

ガラガラ山 キャンプ場 検索

施設と料金

年中無休

所在地 赤坂町 66-84

温泉施設「波の華」、越前海水浴場まで車で5分

問合せ・予約 ☎ 89・2180

GARAGARA YAMA ECHIZEN SUISEN NO SATÔ

CAMP JO

Você gosta de acampar?! Que tal passar o(s) dia(s) com a sua família, amigos, etc em lugar agradável, podendo respirar ar puro e descansar os olhos apreciando o verde da mãe natureza!!

O acampamento totalmente renovado estará aberto a partir do dia 1º de abril!!

Área para camping, churrasqueira, chalés com banheiras (termas) para relaxar, *dogrun* para brincar com seus cães e uma excelente infraestrutura!!

Descendo a montanha, a 5 minutos de carro, encontrará também o balneário *Onsen* 『*Nami no Hana*』 e a praia de Koshino (*Koshino kaisuiyoku jo*)

◆ Instalações e preços

Para entrar na área de acampamento é necessário pagar uma taxa: **200 ienes / pessoa** (a partir de estudantes do ensino médio (colegial)).

Instalações	Características	Taxas
Chalés Para 8 pessoas: 6 cabines Para 4 pessoas: 11 cabines	<ul style="list-style-type: none">· banheira de termas naturais· churrasqueira· cabines disponíveis para pousar junto com animais de estimação	4 pessoas: pousar 16,400 ienes Day camping (9às17hs) 8,200 ienes 8 pessoas: pousar 21,500 ienes Day camping (9às17hs) 10,700 ienes (+taxa de banho: 100 ienes/pessoa)
Acampar com o carro ao lado da barraca	<ul style="list-style-type: none">· energia elétrica· área disponível para brincar junto com animais de	Pousar: 4,500 ienes Day camping: 2,200 ienes

	estimação	
Acampar com barraca	—	Pousar: 3,000 ienes Day camping: 1,500 ienes
Dog run	Área para cães de médio e grande porte, e área para cães de pequeno porte	500 ienes por animal
Playground	Vários brinquedos (escorregador, etc.)	—
2 Quadras de tênis	—	720 ienes/hora
Prédio com área sanitária	Lavanderia, chuveiro, cozinha	Lavanderia, chuveiro: pago Cozinha: gratuito
Churrasqueira com cobertura	—	820 ienes/churrasqueira

❌ Os valores descritos acima são do preço limite. Porém, os valores variam conforme a temporada e planos Para animais de estimação será cobrado um preço extra.

Endereço: Akasaka cho, 66-84 Tel: (0776) 89-2180



HAPPIRING



Aniversário de 1 ano

O tema é encontrar as comidas interessantes e gostosas, novos divertimentos em Fukui!!

Quando: 28 a 30 de abril de 2017

Local: Happy Terrace (Happiring)

Conteúdo: Cerimônia de aniversário de 1 ano (28 de abril)

✂ Para as 200 primeiras pessoas será distribuído o doce japonês **manju** vermelho e branco (que significa celebração)

E mais atrações e performances:

- vendas de doces exclusivos do Happiring
- show de mágica, performance de Cheer dance 「Grace Jets」
- workshop de modelagem para crianças (Fukazawa Art Laboratory)
- Sessão de fotos com trajes de guerreiros (*sengoku*) e princesas

Informações: Sala de Desenvolvimento Urbano Tel: 20-5454

